

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

56

## EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS

Conseil Municipal de la Ville de Dijon

Séance du 12 mars 2012



MAIRIE DE DIJON

**Président** : M. REBSAMEN

**Secrétaire** : M. BORDAT

**Membres présents** : M. MILLOT - Mme POPARD - M. MAGLICA - M. MASSON - Mme DILLENSEGER - M. MARTIN - Mme DURNERIN - M. GERVAIS - M. GRANDGUILLAUME - Mme METGE - M. DUPIRE - M. BERTELOOT - Mme AVENA - M. MEKHANTAR - Mme BIOT - Mme MARTIN - Mme KOENDERS - M. PRIBETICH - Mme DURNET-ARCHERAY - Mme GARRET-RICHARD - Mme BLETTERY - M. MARCHAND - M. JULIEN - M. PIAN - Mme TROUWBORST - Mme LEMOUZY - M. DELVALEE - M. IZIMER - Mme ROY - Mme TRUCHOT-DESSOLE - Mme HERVIEU - M. BERTHIER - Mme MASLOUHI - Mme CHEVALIER - Mme MILLE - Mme GAUTHIE - M. BOURGUIGNAT - M. BROCHERIEUX - M. HELIE - M. AYACHE - Mme VANDRIESSE - M. OUAZANA

**Membres excusés** : Mme TENENBAUM (pouvoir M. MAGLICA) - M. DESEILLE (pouvoir Mme CHEVALIER) - Mme REVEL-LEFEVRE (pouvoir M. BERTHIER) - Mme MODDE - M. EL HASSOUNI (pouvoir M. GRANDGUILLAUME) - Mme JUBAN (pouvoir Mme TROUWBORST)

**Membres absents** : M. ALLAERT - Mme BERNARD - M. LOUIS - M. BEKHTAOUI - M. DUGOURD

### OBJET

#### DE LA DELIBERATION

##### Organismes divers - Attributions de subventions - Exercice 2012

Monsieur Maglica, au nom de la commission des finances, de la modernisation du service public et du personnel, expose :

Mesdames, Messieurs,

Diverses demandes de subventions sont parvenues à la Ville de Dijon, au titre de 2012.

Toutes ont été examinées par vos différentes commissions.

Aussi, ai-je l'honneur de vous proposer, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir décider les attributions suivantes.

### **CHAPITRE 67 - Charges exceptionnelles**

NATURE 6745 Subventions aux personnes de droit privé  
FONCTION 023 Information, communication, publicité  
Subventions exceptionnelles

#### **Association "Collectif Interassociatif Sur la Santé de Bourgogne" (CISS Bourgogne)**

pour l'organisation, le 21 février 2012, d'un colloque sur le thème "Accès aux soins en Bourgogne, difficultés, inégalités ?". 800,00

#### **Association "Groupement d'Employeurs Associatif 21" (GEA 21)**

pour l'organisation, le 21 février 2012, d'un colloque sur le thème de l'emploi partagé. 1.500,00

#### **Union des Métiers et des Industries de l'Hôtellerie de Côte d'Or**

pour l'organisation, du 26 au 29 novembre 2012, de son congrès national. 5.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 255 Classes de découverte et autres services annexes  
Associations diverses (commission de la réussite éducative)

#### **Association "Explorations"**

pour le projet "Tara Océans à Dijon". 2.000,00

#### **Ligue de l'enseignement - Fédération des Oeuvres Laïques de la Côte d'Or**

pour l'aide au départ en classes de découverte des écoliers dijonnais durant l'année scolaire 2010-2011. 6.515,64

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 23 Enseignement supérieur  
Associations diverses (commission de la réussite éducative)

#### **Association "Processualis"**

pour l'organisation, le 24 février 2012, d'un colloque sur le thème "L'appel civil en 2012". 700,00

#### **Association des élèves et anciens élèves en droit des affaires - Jurivision**

pour l'organisation, le 16 mars 2012, d'un colloque sur le thème de la délégation de pouvoir comme technique d'organisation de l'entreprise. 1.000,00

#### **Association des étudiants en oenologie et viticulture de Bourgogne**

pour l'organisation, le 18 février 2012, d'une rencontre entre le milieu universitaire et les professionnels de la filière viti-vinicole. 1.300,00

#### **Université de Bourgogne**

pour les actions de la chaire UNESCO "Culture et traditions du vin". 5.000,00

### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, du 23 au 25 mai 2012, par l'unité mixte de recherche "Cognition, action et plasticité sensorimotrice", du premier congrès européen sur la stimulation cognitive. 2.000,00

### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, le 18 avril 2012, par les UFR Sciences et Techniques et Sciences de la Vie, de la Terre et de l'Environnement, de la phase locale du concours national intitulé "Faites de la science". 300,00

### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, les 15 et 16 février 2012, par le centre Georges Chevrier, d'un colloque sur le thème "Figures de l'acosmisme". 500,00

### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, les 24 et 25 mai 2012, par le centre Georges Chevrier, d'un colloque sur le thème "Regards transatlantiques sur l'intégration de la Bourgogne au Royaume de France à l'époque moderne". 500,00

### **Université de Bourgogne**

pour l'organisation, les 5 et 6 juillet 2012, par le laboratoire de biochimie métabolique et nutritionnelle, du troisième "Open Peroxisome European Meeting" (OPEM). 2.000,00

### **CHAPITRE 204 - Subventions d'équipement versées**

NATURE 2042 Subventions d'équipement aux personnes de droit privé  
FONCTION 023 Information, communication, publicité  
Associations diverses

### **Association des secouristes et sauveteurs de la Poste et de France Télécom de la Côte d'Or - Secouristes UNASS 21**

pour l'acquisition d'un véhicule de premiers secours à personne. Cette participation sera mandatée sur présentation des justificatifs des dépenses réalisées. 2.000,00

### **Université de Bourgogne**

pour la réalisation de travaux d'extension de la crèche "La P'tit Fac". Cette participation sera mandatée sur présentation des justificatifs des dépenses réalisées. 10.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 311 Expression musicale, lyrique et chorégraphique  
Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### **Association "Chemin de nuit"**

pour la création du spectacle intitulé "Le nerf", en février 2012. 6.000,00

<b><u>Association "Dans Ta Face Promotion" (DTFP)</u></b>	
subvention de fonctionnement pour l'année 2012.	3.000,00
<b><u>Association "Eleven louder"</u></b>	
pour l'accompagnement artistique du groupe musical "Eleven Louder".	1.000,00
<b><u>Association "Gilles Binchois"</u></b>	
subvention complémentaire de fonctionnement pour l'année 2012.	2.000,00
<b><u>Association "Groupe de musique Touch"</u></b>	
pour le partenariat avec "The Animal Farm" et la diffusion de l'album du groupe, en 2012.	800,00
<b><u>Association "Junior Agence Masci" (JAM)</u></b>	
pour l'organisation, le 8 février 2012, du tremplin musical étudiant intitulé "Dijon Live".	500,00
<b><u>Association "Kanimasa"</u></b>	
pour l'organisation, le 24 mars 2012, de la "Nuit du slam".	3.000,00
<b><u>Association "Leptiobys"</u></b>	
pour l'organisation, le 4 février 2012, d'un concert caritatif pour la lutte contre le cancer.	500,00
<b><u>Association "Les amusemens lyriques"</u></b>	
pour l'organisation, le 11 mai 2012, d'un concert de musique baroque, à l'église Saint-Pierre.	800,00
<b><u>Association "Pad Prod"</u></b>	
pour l'organisation du festival "Les fortes têtes", en mars 2012.	4.000,00
<b><u>Association "Phoenix Rising"</u></b>	
subvention de fonctionnement pour l'année 2012.	500,00
<b><u>Association "Sonic Oenology Action Front" (S.O.A.F.)</u></b>	
pour l'organisation d'une soirée rock.	800,00
<b><u>Association "Vaporetto"</u></b>	
pour l'organisation de concerts en 2012.	1.000,00
<b><u>Association "Via musicom"</u></b>	
subvention de fonctionnement au titre de l'année 2012.	500,00
<b><u>Association départementale des amis des carillons</u></b>	
subvention de fonctionnement pour l'année 2012.	960,00

### **Association musicale des enseignants - Chorale "A travers chants"**

pour les manifestations organisées dans le cadre du quatre-vingt-dizième anniversaire de l'association, en mai 2012. 2.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 313 Théâtres  
Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### **Association "Caribou d' Compagnie"**

pour la création du spectacle "Journal d'un monstre", dans le cadre du festival international jeune public "A pas contés", en février 2012 au théâtre des Feuillants. 4.000,00

### **Association "Chaviro"**

pour la création intitulée "Florilège", en mai 2012. 4.500,00

### **Association "Cirque végétal"**

subvention complémentaire pour leur création intitulée "Entresort végétal", deuxième jardin de cirque mobile, de janvier à juin 2012. 4.000,00

### **Association "En attendant"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012 y compris la saison artistique. 18.000,00

### **Association "Grenier neuf"**

pour la lecture et la création de "Carnets d'un vieil amoureux" de Marcel Mathiot par Jacques Ville, en décembre 2012. 2.500,00

### **Association "L'oreille interne"**

subvention complémentaire pour la création théâtrale intitulée "Les mouches" de Jean-Paul Sartre, à partir de janvier 2012. 2.000,00

### **Association "L'outil"**

pour la création intitulée "Le fond des choses : outils, oeuvres et procédures", en 2012 et pour les résidences. 5.000,00

### **Association "Utopy' Art"**

pour la présentation du spectacle "Les pieds sur terre, la tête dans les étoiles", en novembre 2012, en coproduction avec le Bistrot de la Scène. 1.000,00

### **Compagnie "Ces Messieurs sérieux"**

pour la création intitulée "L'épreuve" de Marivaux, de mai à décembre 2012. 5.000,00

### **Compagnie Drôle de Bizarre**

pour la création intitulée "Purgatoire à Ingolstadt" de décembre 2012 à mars 2013. 4.000,00

### **Compagnie Manie**

pour la création intitulée "Tiens-toi droit", à partir de janvier 2012 au théâtre Mansart. 4.000,00

### **Compagnie SF**

pour la création intitulée "Un miracle dans la fosse", à partir de janvier 2012. 4.000,00

### **Compagnie SF**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 6.000,00

### **Théâtre des monstres**

pour la création du spectacle intitulé "Terre à Terre". 5.000,00

### **Théâtre des monstres**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 1.000,00

### **Théâtre Universitaire de Dijon**

pour l'organisation, du 7 au 11 mai 2012, du festival "Ecllosion 3.0". 2.000,00

### **Théâtre Universitaire de Dijon**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 1.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 321 Bibliothèques et médiathèques  
Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### **Association "Les poètes de l'amitié et poètes sans frontières"**

pour le prix 2012 de l'édition poétique de la Ville de Dijon. 2.000,00

### **Association "Pandore"**

subvention de fonctionnement au titre de l'année 2012. 300,00

### **Club des chiffres et des lettres de Dijon**

pour l'organisation, le 1er avril 2012, de son vingt-huitième tournoi. 200,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle

Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

**Association "Alambik & Platypus"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 500,00

**Association "Angle mort"**

pour les manifestations et résidences. 5.000,00

**Association "Barbatruc"**

pour l'organisation et la coordination du festival "One + One". 10.000,00

**Association "Entre cour et jardins"**

pour son fonctionnement et l'organisation du festival "Entre cour et jardins", au titre de l'année 2012. 31.600,00

**Association "Grand ensemble"**

pour le projet de résidence chorégraphique de Julie Déprairie et pour une aide complémentaire pour la création d'Antoine Dumont "Élément #1 - Les bouilloires". 2.000,00

**Association "Interlude"**

pour l'organisation de la manifestation "Entre les lignes. Rrom, sur les traces des cultures roms", en avril 2012 à la Ferronnerie. 3.500,00

**Association "Label Epique"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 1.000,00

**Association "Les derniers hommes"**

pour la création d'un album "On nous appelait la jeunesse" ou "Alma Mater". 1.000,00

**Association "Les derniers hommes"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 7.000,00

**Association "Pierres vivantes pour le théâtre en Bourgogne - Festival des deux châteaux Bussy-Châteauneuf"**

pour l'organisation, du 14 mai au 15 octobre 2012, du festival "Pierres vivantes pour le théâtre en Bourgogne". 5.500,00

**Association "Pin'Up Grrrls"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 500,00

**Association "Scènes Occupations"**

pour la présentation de ciné-concerts, du 19 au 23 juin 2012. 18.000,00

**Association des étudiants Culture, Education, Formation de l'Institut Universitaire Professionnalisé (ACEF - IUP)**

subvention complémentaire pour la réalisation du projet culturel "Cultures conjuguées", du 10 au 18 mars 2012. 5.000,00

**Collectif A4 Designers**

pour une aide à l'installation. 2.000,00

**Association "Décadrage"**

pour les projets portés par l'association au titre de l'exercice 2012. 2.000,00

**Association "Les amis du 7"**

pour l'organisation, du 15 janvier au 23 septembre 2012, de l'exposition des oeuvres de Janice Levy, à l'Hôtel Maleteste. 1.000,00

**Association "Les lunes artiques"**

pour l'organisation de l'exposition "Points de suspension" par le collectif Mulupam et la réalisation du projet "Fragment 54 / Comment j'ai basculé dans le vent soufflant", dans le cadre de "L'été en continu". 3.500,00

**Association "Saint-Bénigne, des racines aux fruits"**

pour l'organisation, du 11 novembre 2011 au 18 novembre 2012, de la manifestation "Une année de fêtes pour des siècles de culture". 2.000,00

**CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 04 Relations internationales  
Tourisme et relations internationales (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

**Association "A.Lo.Bon.Secours"**

pour un projet d'action éducative sous la forme d'un partenariat culturel et social entre les Dijonnais et les Dékanméens du Bénin. 500,00

**Association "France-Israël Dijon"**

pour l'organisation, le 29 mars 2012, d'un concert caritatif en faveur de l'association "Un coeur pour la paix". 500,00

**Association "Partenariat Nord-Sud - Bourgogne Mali"**

pour continuer le partenariat éducatif avec la Direction de l'Education de la région de Koulikoro au Mali, mis en place en 1993, qui porte sur la formation, l'éducation au développement, l'environnement et la santé. 2.000,00

**Association bourguignonne pour la formation à l'action humanitaire**

pour l'organisation, le 14 avril 2012, de la quatrième journée de formation sur le thème "L'action humanitaire et l'argent : rapports ambigus". 1.000,00



### **Association "Tankashila"**

pour la réalisation du projet "Quand la moutarde rencontre la macédoine, la mayonnaise prend", du 22 mai 2012 au 31 mars 2013. 5.000,00

#### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 94 Aides au commerce et aux services marchands  
Associations diverses (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

### **Association pour la Formation Professionnelle dans le Bâtiment et les Travaux Publics de la Côte-d'Or - A.FOR.BAT.**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 1.820,00

### **Association pour la promotion des animaux de boucherie de haute qualité**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 13.000,00

#### **CHAPITRE 204 - Subventions d'équipement versées**

NATURE 2042 Subventions d'équipement aux personnes de droit privé  
FONCTION 415 Manifestations sportives  
Associations diverses (commission des sports et de la jeunesse)

### **ASPTT Dijon Bourgogne Cyclisme Féminin**

pour l'acquisition de vélos. Cette participation sera mandatée sur présentation des justificatifs des dépenses réalisées. 1.500,00

#### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 415 Manifestations sportives  
Associations diverses (commission des sports et de la jeunesse)

### **Association "Black Out"**

pour l'organisation, du 7 au 9 février 2012, du "Battle Final Round". 3.000,00

### **Association "Dijon Gym"**

pour l'organisation, les 18 et 19 février 2012, d'une compétition régionale de gymnastique par équipes. 1.500,00

### **Association des cavaliers du prieuré de Bonvaux**

pour l'organisation, du 19 au 22 avril 2012, d'un concours international de saut d'obstacles majors, d'un concours international de saut d'obstacles réservé aux cavaliers amateurs et d'un concours national de saut d'obstacles pros et amateurs. 2.000,00

**Association des Originaires des Départements d'Outre-Mer et Amis en Bourgogne (AODOMAB)**

subvention de fonctionnement pour la saison sportive 2011-2012. 500,00

**Association J.D.A. Dijon-Bourgogne**

pour l'organisation, les 2 et 3 juin 2012, d'un tournoi de basket. 1.500,00

**Association pour le DEveloppement de l'Allemand en France (ADEAF)**

subvention de fonctionnement pour la saison sportive 2011-2012 destinée au Team Deutsh Prodialog. 2.000,00

**Association Profession Sport Animation Loisirs Culture 21**

subvention complémentaire de fonctionnement pour l'année 2012 destinée à financer un poste d'animateur sportif en faveur de l'association "Greze Club", du 1er janvier au 12 octobre 2012. 15.810,00

**Association Sportive de la Poste et de France Télécom - A.S.P.T.T. Dijon**

pour l'organisation, le 12 mai 2012, par la section "cyclisme", de la douzième édition de la cyclo sportive "La Côte d'Orienne". 1.800,00

**Association Sportive de la Poste et de France Télécom - A.S.P.T.T. Dijon**

pour l'organisation, les 7 et 8 avril 2012, par la section "football", de la vingt-neuvième édition du tournoi international de futsal de la Ville de Dijon. 6.500,00

**Association sportive de l'Université de Bourgogne - Section STAPS**

pour l'organisation, le 31 mars 2012, de la douzième édition du Raid de l'U. 4.000,00

**Association sportive des étoiles d'argent de Dijon**

pour l'organisation, à Vénarey-lès-Laumes, les 22 et 23 juin 2012, de son tournoi international pénitentiaire de football. 1.500,00

**Comité bouliste départemental de la Côte-d'Or**

pour l'organisation de l'ensemble des manifestations boulistes de la saison sportive 2011-2012. 1.700,00

**Comité Régional du Sport Universitaire Dijon Bourgogne**

pour l'organisation, les 6 et 7 juin 2012, du championnat de France universitaire de beach-volley. 1.500,00

**Service régional de l'Union Nationale du Sport Scolaire de l'Académie de Dijon**

pour l'organisation, du 22 au 25 mai 2012, du championnat de France UNSS d'athlétisme. 500,00

### **Union Sportive des Cheminots Dijonnais - U.S.C.D.**

pour l'organisation à la Clusaz, les 17 et 18 mars 2012, par la section "ski", de la coupe de la Ville de Dijon de ski alpin. 2.000,00

### **Alliance Dijon Natation**

pour la location de lignes d'eau du bassin olympique de la Communauté de l'Agglomération Dijonnaise, au titre de l'année 2012. 20.800,00

### **Alliance Dijon Natation**

pour l'organisation, le 15 septembre 2012, des championnats de France eau libre par équipe. 1.500,00

### **Alliance Dijon Natation**

pour l'organisation, le 15 septembre 2012, d'une étape de la coupe de France de natation longue distance. 3.000,00

### **Alliance Dijon Natation**

pour l'organisation, le 26 mai 2012, de la manifestation "Toute la ville nage". 4.500,00

### **Amicale bourguignonne des sports et organisations de jeunesse**

pour l'organisation à Dijon, du 29 juin au 1er juillet 2012, du cinquantième anniversaire du jumelage avec son partenaire de Rhénanie-Palatinat, la Confédération des Sports du Land. 2.000,00

### **Association "AM Sports"**

pour l'organisation, le 10 juin 2012, de la douzième édition du roller marathon de Dijon. 18.000,00

### **Association "AM Sports"**

pour l'organisation, le 29 janvier 2012, de la finale du challenge indoor de Bourgogne. 750,00

### **Association "Dijon boxe"**

subvention complémentaire de fonctionnement pour la saison sportive 2011-2012. 7.000,00

### **Association "Pétanque du Drapeau"**

pour l'organisation, du 3 au 5 février 2012, de la onzième édition du régional d'hiver du Drapeau. 1.000,00

### **Club des Patineurs et Hockeyeurs Dijonnais - C.P.H.D.**

pour sa participation et le déplacement de ses supporters à la finale de la coupe de France de hockey sur glace organisée à Paris-Bercy le 29 janvier 2012. 10.000,00

### **Dijon Université Club Athlétisme**

pour l'organisation, les 12 et 13 mai 2012, de la ronde des Ducs. 4.000,00

### **Dijon Université Club Tennis**

pour l'organisation, du 10 au 16 juin 2012, de la vingtième édition de son tournoi national "jeunes". 4.000,00

### **Judo dojo de Bourgogne**

subvention complémentaire de fonctionnement pour la saison sportive 2011-2012. 1.000,00

### **Rugby Club Dijonnais**

pour l'organisation, le 10 mars 2012, du tournoi de rugby des moins de quinze ans "Tast 21". 2.000,00

### **Union Sportive des Cheminots Dijonnais - U.S.C.D.**

pour l'organisation, le 21 avril 2012, par la section "boxe", du championnat de France amateurs juniors de boxe. 5.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 422 Autres activités pour les jeunes  
Associations diverses (commission des sports et de la jeunesse)

### **Association "Les PEP21"**

pour la conduite de l'action "Dispositif d'éducation citoyenne et d'aide aux devoirs". 107.939,00

### **Association "Pirouette cacahuète"**

pour l'accompagnement à l'implantation d'un jardin éducatif dans le quartier de Fontaine d'Ouche. 7.000,00

### **Confédération Syndicale des Familles - C.S.F.**

pour la conduite de l'action "Accompagnement scolaire et éducatif dans le quartier de la Fontaine d'Ouche". 4.000,00

### **Confédération Syndicale des Familles - C.S.F.**

pour la conduite de l'action "Accompagnement scolaire et éducatif dans le quartier des Grésilles". 6.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 025 Aides aux associations  
Associations diverses (commission de la solidarité)

### **Union départementale des syndicats confédérés Force Ouvrière de Côte-d'Or**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 4.330,00

**CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 521 Services à caractère social pour handicapés et inadaptés  
Associations diverses (commission de la solidarité)

**Association "Amitié du dimanche"**

pour l'organisation, les 16 et 17 juin 2012, d'un week-end découverte dans le Morvan en faveur de personnes handicapées mentales adultes. 500,00

**Association pour Adultes et Jeunes Handicapés de Côte d'Or - A.P.A.J.H. 21**

pour le remboursement des frais de changement de ligne téléphonique. 132,00

**CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 524 Interventions sociales - autres services  
Associations diverses (commission de la solidarité)

**Amicale pour le don de sang bénévole de Dijon**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 800,00

**Association "Relais Enfants-Parents Bourgogne"**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012. 1.000,00

**Association pour le Développement de l'EXpression culturelle RAdiophonique (Adexpra - Radio Campus)**

pour la poursuite de son émission "De mon temps" menée auprès des personnes âgées. 1.300,00

**Confédération Syndicale des Familles - C.S.F.**

subvention de fonctionnement pour l'année 2012 destinée au centre d'aide aux devoirs du Petit Cîteaux. 1.300,00

**Société Dijonnaise de l'Assistance par le Travail - S.D.A.T.**

pour la finalisation de la grande fresque "P'art'age 18/88...". 2.000,00

**CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 520 Interventions sociales - services communs  
Associations diverses (commission de la solidarité)

**Chambre régionale de l'économie sociale et solidaire de Bourgogne**

pour la création d'un espace régional de dialogue social territorial pour l'économie sociale et solidaire en Bourgogne. 10.000,00

**Ligue de l'enseignement - Fédération des Oeuvres Laïques de la Côte d'Or**

pour le fonctionnement de l'école de la deuxième chance de l'agglomération dijonnaise, au titre de l'année 2012. 5.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et organismes de droit privé  
FONCTION 61 Services en faveur des personnes âgées  
Associations diverses (commission de la solidarité)

#### **Association des amis et usagers du centre social des Bourroches**

pour la participation de l'activité "Cliquetis des fuseaux" au congrès mondial de la dentelle qui aura lieu à Caen du 6 au 8 juillet 2012. 250,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 422 Activités structures jeunesse  
Subventions diverses (commission de la citoyenneté et de la démocratie locale)

#### **Association "Amies du Port du Canal Dijon Sud"**

pour l'organisation, les 9 et 10 juin 2012, de la fête du port du canal. 15.000,00

#### **Association "Par Nous Pour Vous" (P.N.P.V.)**

pour l'organisation de la manifestation "Kultur'Rap", dans le cadre du festival "Kultur'mix". 5.000,00

#### **Association pour le Logement et l'Insertion Sociale des jeunes de la région dijonnaise (ALIS)**

pour la couverture WIFI du bâtiment situé 4 rue du Pont des Tanneries à Dijon. 2.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 255 Classes de découverte et autres services annexes  
Centre multi-média (commission de la citoyenneté et de la démocratie locale)

#### **Association "Les PEP21"**

pour favoriser l'accès aux technologies multimédias et leur pratique au centre multimédia, au titre de l'année 2012. 120.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Programme culturel de la Fontaine d'Ouche (commission de la citoyenneté et de la démocratie locale)

#### **Association "Artisans du monde - Dijon"**

pour l'organisation de diverses animations autour du commerce équitable, dans le cadre des "Jours de fête". 300,00

#### **Association "Bien Vivre à Fontaine d'Ouche" (BFVO)**

pour l'organisation de l'exposition "Fontaine d'Ouche méconnue" à la piscine de la Fontaine d'Ouche et la participation à la fête des associations, dans le cadre des "Jours de fête". 200,00

### **Association "Cirq'ônflex"**

pour l'organisation d'une représentation avec le funambule Mathieu Hibon, dans le cadre des "Jours de fête". 800,00

### **Association "Confidences"**

pour la présentation d'un spectacle de chansons françaises intitulé "Coup de chapeau à Lynda Lemay", dans le cadre des "Jours de fête". 700,00

### **Association "La fée folie"**

pour l'organisation d'ateliers de création de marionnettes le jour de la fête des associations, dans le cadre des "Jours de fête". 700,00

### **Association "Laure et Amon Productions"**

pour l'exposition des photographies des artistes Allan Ryan, Grégoire Brice-Thorin et Aurélie Mignot, dans le cadre des "Jours de fête". 200,00

### **Association "Laure et Amon Productions"**

pour l'organisation d'ateliers masques à la Maison de quartier de la Fontaine d'Ouche et au centre de loisirs Anjou, dans le cadre des "Jours de fête". 700,00

### **Association "Les apprentis comédiens"**

pour une représentation de la pièce de théâtre d'Yvon Taburet "Le coupable est dans la salle", dans le cadre des "Jours de fête". 800,00

### **Association "Les lunes artiques"**

pour la mise en place d'ateliers d'expression plastique dans le cadre de la parade métisse, au titre des "Jours de fête". 1.400,00

### **Association "Media-Music"**

pour la prise en charge des compagnies professionnelles dans le cadre de la fête des associations, de la parade métisse et de la fête des voisins, au titre des "Jours de fête". 30.000,00

### **Association "Mendé Star - Mendé Konoba"**

pour la mise en place d'ateliers et sa participation à la parade métisse, dans le cadre des "Jours de fête". 300,00

### **Association "Mendé Star - Mendé Konoba"**

pour l'organisation de diverses animations lors de la manifestation "Piscine en fête", dans le cadre des "Jours de fête". 300,00

### **Association "Octarine"**

pour l'organisation d'un concert de jazz manouche et d'une exposition rétrospective du quartier de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre des "Jours de fête". 1.000,00

### **Association "Pirouette cacahuète"**

pour l'organisation d'animations sur le thème des jardins, dans le cadre des "Jours de fête". 1.300,00

### **Association "Protagomix"**

pour l'organisation d'ateliers danse, DJ et Rap suivie d'une démonstration le jour de la fête des associations, dans le cadre des "Jours de fête". 300,00

### **Association "Taxi-Brousse"**

pour la réalisation d'ateliers de batucada à l'école Anjou et sa participation à la parade métisse, dans le cadre des "Jours de fête". 1.600,00

### **Association "Vivartis"**

pour l'organisation et la direction de la parade cuivrée au cours de la parade métisse et de la fête des associations, dans le cadre des "Jours de fête". 700,00

### **Association "Zigzag"**

pour la présentation du spectacle "Qui c'est", dans le cadre des "Jours de fête". 400,00

### **Association des Originaires des Départements d'Outre-Mer et Amis en Bourgogne (AODOMAB)**

pour sa participation au dîner citoyen, dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

### **Association folklorique "Gaïda"**

pour l'organisation d'une soirée folklorique Balkans-Méditerranée au théâtre de la Fontaine d'Ouche, dans le cadre des "Jours de fête". 500,00

### **Association pour le Développement de l'EXpression culturelle RAdiophonique (Adexpra - Radio Campus)**

pour la diffusion d'une émission Radio Campus en direct de l'esplanade de la Fontaine d'Ouche lors de la grande parade finale, dans le cadre des "Jours de fête". 400,00

### **Association socio-culturelle et sportive du centre social de la Fontaine d'Ouche**

pour l'organisation d'une exposition de photographies sur le thème de l'Ouche et d'ateliers de patchwork et de peinture sur verre, dans le cadre des "Jours de fête". 200,00

### **Collectif 18.3.**

pour l'organisation d'ateliers de danse et la coordination et l'encadrement de la parade métisse, dans le cadre des "Jours de fête". 6.600,00

### **Collectif A4 Designers**

pour l'organisation d'un atelier de création d'objets roulants non identifiés en partenariat avec la Bécane à Jules, dans le cadre des "Jours de fête". 2.200,00



### **Ecole municipale associative de musique "Jeunesse Bourguignonne"**

pour la présentation d'un concert de gala et sa participation à la parade métisse, dans le cadre des "Jours de fête". 300,00

### **Groupe folklorique "La Bourguignonne"**

pour l'organisation d'un spectacle de danses et de chants bourguignons, dans le cadre des "Jours de fête". 200,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Programme culturel des Grésilles (commission de la citoyenneté et de la démocratie locale)

### **Association Côte d'Orienne pour le Développement Et la GEstion d'actions sociales et médico-sociales - A.C.O.D.E.G.E.**

pour l'installation d'illuminations au kiosque du festival "Grésilles en fête" créées par l'espace socio-culturel de l'association. 500,00

### **Association "Autour de l'Afrique"**

pour l'organisation d'un débat autour de l'actualité éditoriale, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 350,00

### **Association "Cirq'ônflex"**

pour l'organisation de quatre spectacles de cirque actuel, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 6.250,00

### **Association "Clan d'Est 1 - Greze Innovation"**

pour la prise en charge d'une animation de jeux gonflables dans le parc des Grésilles et l'organisation d'un atelier alliant graff et calligraphie, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 900,00

### **Association "Grand ensemble"**

pour l'organisation d'une étude, d'une conférence et d'une exposition intitulée "Super nous", dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 6.000,00

### **Association "Grésilles Nouveau Souffle"**

pour une initiation aux arts du cirque, l'organisation d'un salon de thé oriental pendant le bal, d'animations pour les enfants et la confection de pâtisseries orientales, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 2.100,00

### **Association "Media-Music"**

pour la prise en charge des compagnies professionnelles et la régie générale, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 45.000,00

### **Association "Octarine"**

pour la présentation d'un concert de world music, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 1.000,00

### **Association "Protagomix"**

pour la tenue d'un stand et des démonstrations de danse sur la grande scène, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 200,00

### **Association "Zutique Productions"**

pour l'organisation de diverses animations et ponctuations musicales, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 1.500,00

### **Association pour le Développement de l'EXpression culturelle RAdiophonique (Adexpra - Radio Campus)**

pour la diffusion d'une émission Radio Campus en direct du parc des Grésilles, dans le cadre du festival "Grésilles en Fête". 400,00

### **Caisse d'Allocations Familiales**

pour l'organisation, par le centre social des Grésilles, de diverses animations jeunes publics et sa participation à la fête du parc le 9 juin 2012, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 4.000,00

### **Collectif A4 Designers**

pour l'organisation d'ateliers "Maison en l'an 3000", dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 1.800,00

### **Maison de la Méditerranée**

pour l'organisation de l'exposition "Algérie + 50", dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 600,00

### **Maison des Jeunes et de la Culture des Grésilles**

pour la présentation du spectacle "L'une chante et l'autre conte au bureau", dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 600,00

### **Maison des Jeunes et de la Culture des Grésilles**

pour l'organisation, du 1er au 9 juin 2012, de diverses animations, dans le cadre du festival "Grésilles en fête". 2.000,00

## **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE

6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé

FONCTION

422 Activités structures sociales

Programme Sports et Loisirs (commission des sports et de la jeunesse)

### **Association "Jeunes Dijon Foot 21"**

pour la conduite de l'action "Football éducatif et tournois", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 6.000,00

### **Office Municipal du Sport de Dijon**

pour la conduite de l'action "Insertion sociale et professionnelle des jeunes et des jeunes adultes (filles et garçons) en difficulté ou issus de milieux défavorisés", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 3.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 422 Activités structures sportives  
Programme jeunesse (commission des sports et de la jeunesse)

#### **Association "Atelier de médiation en 3 D"**

pour la conduite de l'action "Parler pour que les enfants écoutent, écouter pour que les enfants parlent", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 2.800,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 33 Action culturelle  
Programme culturel tous quartiers (commission de la culture, de l'animation et de l'attractivité)

#### **Association "Art public"**

pour la conduite de l'action "Festival Modes de vie - Création d'artistes et d'habitants", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 9.000,00

#### **Association "Cirq'ônflex"**

pour la conduite de l'action "Attractions 2012", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 10.000,00

#### **Association "Promotion de la lecture"**

pour la conduite de l'action "Escargolire en ville", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 5.000,00

#### **Association "Zutique Productions"**

pour la conduite de l'action "Projet de développement culturel durable - 2012 - quartier des Grésilles", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 20.000,00

#### **Union départementale des Maisons des Jeunes et de la Culture de Côte-d'Or**

pour la conduite de l'action "Passeurs d'images / cinéville", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 25.000,00

### **CHAPITRE 65 - Autres charges de gestion courante**

NATURE 6574 Subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droit privé  
FONCTION 422 Activités structures sociales  
Programme socio-culturel des Grésilles (commission de la solidarité)

#### **Association "Accueil, Recherche, Ecoute, Adolescents" - AREA**

pour la conduite de l'action "Favoriser la prise en charge psychothérapeutique des jeunes et de leur famille dans les zones urbaines sensibles et aider les professionnels", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.500,00

### **Association "Ecoute Aide et Conseil"**

pour la conduite de l'action "Faciliter l'accès à une aide psychologique pour toute personne en grande difficulté psychologique et/ou sociale", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 4.000,00

### **Association "Solidarité femmes"**

pour la conduite de l'action "Femmes des quartiers ZUS et violence conjugale : prise en compte globale psychologique, sociale, juridique, hébergement, etc.", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 33.000,00

### **Association Dijonnaise d'Aide aux Victimes d'Infractions Pénales - ADAVIP**

Pour la conduite de l'action "Accueil, écoute, accompagnement technique et physique, soutien psychologique des victimes tout au long de leur parcours judiciaire", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 20.000,00

### **Caisse d'Allocations Familiales**

pour la conduite de l'action "Conduire une démarche partenariale et large autour de la santé", par le centre social des Grésilles, dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 1.000,00

### **Caisse d'Allocations Familiales**

pour la conduite de l'action "Pôle de soutien des initiatives des habitants et de renforcement des échanges entre les associations, les institutions et les habitants", par le centre social des Grésilles, dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale 2.000,00

### **Centre de soins infirmiers**

pour la conduite de l'action "Education, prévention et accompagnement en matière de santé", dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale. 17.000,00

### **Société Dijonnaise de l'Assistance par le Travail - S.D.A.T.**

pour les actions conduites par l'association au cours de l'année 2012. 365.600,00

Si vous suivez l'avis favorable de votre commission des finances, de la modernisation du service public et du personnel, je vous demanderai, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir :

- 1 - décider d'accorder les subventions proposées dans le rapport ;
- 2 - m'autoriser à signer les conventions de financement, en application de l'article 10 de la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 et de son décret d'application n° 2001-495 du 6 juin 2001 ;
- 3 - m'autoriser ou, par délégation, les adjoints concernés, à signer tout acte à intervenir pour l'application de ces décisions.

**RAPPORT ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**